

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1928)

Heft: 358

Rubrik: Eidgenössische Glossen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

Telephone : CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

VOL. 8—No. 358

LONDON, SEPTEMBER 1, 1928.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{ 3 Months (13 issues, post free)	Fr. 36
AND COLONIES	{ 12 " " (26 " ")	56
	{ 12 " " (52 " ")	12
SWITZERLAND	{ 6 Months (26 issues, post free)	Fr. 750
	{ 12 " " (52 " ")	14

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konton Basle V 5718).

HOME NEWS

To-day it is exactly eighty years since the present Federal Constitution was accepted by a plebiscite, 145,000 voting for and 54,000 against it, not counting the several Landsgemeinde and the canton of Fribourg, which at that time was occupied by Federal troops. The new constitution also provided for the creation of the National Council, which assembled for the first time in the autumn of 1848, consisting then of 111 members.

As a consequence of the heavy loss caused by this conflagration the Federal Council has now approved a scheme under which all the fire risks are covered by a government fund created for this purpose. Up till now the military department has been able to insure the buildings only, the companies declining to include the contents such as ammunition, rifles, etc. In future the premiums fixed by the insurance companies will be paid into this special fund and it is anticipated that the Confederation will ultimately derive a considerable saving from this new departure.

Political circles at home are getting busy with the preparations for the forthcoming elections of the National and States Councils.—A suggestion made by Zurich Socialists has for its object an increase in the constitutional powers of the Federal and cantonal legislative and executive authorities. The compulsory referendum, which at the time was considered a great social advance, is to be replaced by the "facultative" referendum. It is pointed out that the electors are getting tired of being expected to vote individually on so many legislative proposals, few of which are apt to arouse general interest. In those cantons where voting is compulsory experience seems to show that a fair number of citizens vote against government measures as a protest against undue interference with their personal liberties.

The initiative demand which seeks to strengthen the existing disposition in the Federal Constitution with regard to the acceptance of foreign decorations has secured 75,234 signatures. Though the leaders of this movement have obtained sufficient support to have the measure submitted to the people, the number of signatures collected is by no means overwhelming; in the canton Vaud the petition has fallen flat, not a single list having been obtained.

An organising committee to celebrate the sixth centenary of the entry of Lucerne into the Confederation has already been formed in that town; the celebration will take place on November 7th, 1932.

The continued prosperity of the town of Zurich is borne out by statistics just published for the year 1927. The taxable income has increased from 543 to 562 million francs, whilst the assessable property has risen by 250 millions to 31 billions. There were 338 millionaires against 310 in the year 1926.

At a Communist demonstration held last month in Basle as a set-off against the meeting of the Socialist Association of the Upper Rhine, speakers charged the Socialists with being the partners of capitalism and thus fostering future wars.

The traffic handled during July by the Swiss Federal Railways shows record figures both as regards passengers and goods; about eleven million passengers have been transported, which is the highest monthly figure ever attained.

Commemoration tablets have been fixed to the two houses in Zurich where the painter Bœcklin and the Communist Lenin resided during their short stay in that town.

The Federal Arsenal in Fribourg was completely destroyed by a fire which broke out in the evening of August 3rd. The large stock of ammunition and other war material forced the fire brigades to concentrate their efforts on saving adjoining buildings from the devastating conflagration. The damage is said to be over four million

francs, of which about five per cent. is covered by insurance.

Damage to the amount of about half a million francs was caused by a fire which originated on August 23rd in the engineering shops of M. Schürch in Neuchâtel. Apart from the factory proper two other buildings containing boarding schools for girls were involved and the fire brigades were only just able to prevent the flames from spreading to the adjoining "Hôpital de la Providence"; there were no casualties.

Defalcations amounting to Frs. 34,000 and committed during the last few years by the communal treasurer of Wollerau (Schwyz) having been made up by relatives and friends, the intended prosecution has been dropped.

EIDGENÖSSISCHE GLOSSEN.

Fünfliber-Illusion.

Wenn man die Zeitungsdiskussion über die Münzreform (vor allem über den silbernen oder nicht silbernen Fünfliber) verfolgt, so kommt man wieder einmal zur tröstlichen Überzeugung, dass wir aller Internationalität zum Trotz immer noch eine starke nationale Eigenart bewahrt haben. Denn ein grosser Teil dieser Diskussionsstimmen verlangt nichts anderes, als dass wir solche Fragen mit dem "Gefühl, nicht mit dem Verstand," mit einem "Appell an die Volksspsyche," nicht an den ordneten Geist der Fachleute lösen sollten. Die Konferenz in Bern schwankte ja auch zwischen Gefühl und Verstand. Sie machte das Fünfrankenstück um die Hälfte kleiner, behielt aber den Silbercharakter bei, während man bei den Zwei- und Einfrankenstück gegen Nickel nichts einzuwenden hatte. Ein typisches Beispiel schweizer-cher Politik—ich kann es nicht anders nennen. Wobei man sich getrost fragen darf, ob die Verbrüderung von Politik und Münzreform vorteilhaft ist.

Man weiss heute, dass der Fünfliber nicht mehr fünf Franken wert ist, wenn man ihn als Silber verkaufen will. Das heisst, noch wissen nicht alle Mitglieder der Volksgemeinschaft, dass dem so ist. Jene, die es nicht wissen, würden also in einem Falle der vaterländischen Bestürzung (Krieg, Kriegsatz) wieder Fünfliber in Strümpfe und Körbe stecken, wie es unsere Grosseltern getan haben, dann mit Recht. Und nun predigen einzelne Patrioten, dass man ein Verbrechen begehe, wenn man das Volk darüber aufkläre, dass ein Fünffrauenstück als Silberwert genommen, nicht einmal mehr die Hälfte wert sei. Und dass es natürlich noch wenige: wert sei Gümmer unter der Voraussetzung, dass man es bei einem Silberschmied verkaufen will, wenn man es nach dem Beschluss der Konferenz um die Hälfte seines Gewichtes bringt... auch aus einem "Gefühl" heraus, nämlich weil die schweren Fünfliber bekanntlich die Hosentasche herunterziehen.

Wir sind komische Leute. Es wird uns leider dennoch nichts anderes übrig bleiben, als das Volk darüber zu unterrichten, dass die Zeiten der Silberwährung und der Boppelwährung verbei sind, längst vorbei (ohne dass wir uns aufgeregt hätten), und dass wir endlich einen Zustand bewusst-aerkennen müssen, den wir unbewusst schon viele Jahre geduldet haben. Stellen wir doch dort auf das Gefühl ab, wo die Stimme des Herzens in Frage kommt, aber nicht auf Gebieten, wo uns das Gefühl bloss schlimme Streiche spielen kann. Unser Finanzdepartement aber einen Vorwurf daraus zu machen, dass es der Offenlichkeit über den tatsächlichen Wert des geliebten Fünflibers klaren Wein einschenkt, um den Weg zu einer Neuordnung zu ebnen, das gehör in das Gebiet der Vogelstrauspolitik, die wir auch auf dem Gebiete unseres grössten Schlagwortes, der "Freiheit," so gerne treiben.

Unsere Zukunft wird davon abhängen, ob wir die Kraft finden, den Zuständen der Gegenwart klar ins Auge zu schauen oder nicht. Mit Wahrhaftigkeit kann alles überwunden werden. Mit einer feigen Rücksichtnahme auf die sogenannte "Volksspsyche" aber verzögern wir bloss die Durchführung von Massnahmen, die später doch durchgeführt werden müssen. Wenn ein Volk nicht einmal die Enthüllung über die wahre Natur seines Fünflibers zu ertragen vermag, wie soll es dann Enthüllungen von wirtschaftlichen und politischen Illusionen ertragen, die viel tiefer verwurzelt sind?

Orden und Auslasse.

In der "Gazette de Lausanne" wird behauptet, die Ordensverbände stelle nichts anderes dar als eine Schikane des grossen Haufens der Mittelmässigen gegen die Auslese des Volkes. Wir fassen

sie anders auf: als eine Oppositionsbewegung jener Mitbürger, die in der Annahme von Orden eine rechte mittelmässige Auffassung von dem sehen, was wir zum Besten des Schweizerischen zählen. Zur Auslese des Volkes gehören in unsern Augen eher jene, die sich ihre Leistung nicht durch Anhänger, die aus dem Auslande herumhren, bekräftigen lassen müssen. Man kann uns ethisch vorwerfen, doch bis jetzt hat eine selbstsichere Bescheidenheit, die mehr auf die Tat als auf die äusserre Anerkennung sieht, zu unsern Tugenden gehört. Und so viel Tugenden besitzen wir nicht, als dass wir eine umgestraft wegwerfen dürfen!

Schweizer als Ausländer.

Die Italiener fassen ihre Staatsangehörigen im Auslande kräftig zusammen. Die "Amerikanische Schweizerzeitung" in New York hingegen steht immer wieder vor Schwierigkeiten, weil sich der Grossteil der 300,000 Schweizer in New York von der Heimat auch geistig loslässt.

Gemäss unserer Auffassung des internationalen Zusammenlebens können wir dem italienischen Beispiel nicht folgen. Aber wir könnten uns dennoch Mühe geben, im Geiste beizam zu bleiben. Man kann Amerikaner und Schweizer sein. Ja, gerade Amerika mit seiner europäischen Sehnsucht hätte den Nutzen davon, wenn unsere jungen Leute nicht völlig im U.S.A.-Geiste aufgingen, sondern ihn mit unserm Geiste durchdränkten.

Zu fragen ist bloss immer wieder, ob wir auch alles tun, um den Schweizergeist in der Welt wenigstens bei den eigenen Landsleuten zur Geltung zu bringen. Der Notruf der "Amerikanischen Schweizerzeitung" zeugt nicht nur gegen die 300,000 in New York, sondern auch gegen uns selber. Denn wenn jene, die das Land verlassen, zu dieser Zeit noch keine Schweizer sind dem Geiste nach, dann sind wir selber schuld daran, wenn sie es draussen erst recht nicht werden. Unsere jungen Leute müssen nicht nur fremde Sprachen beherrschen, wenn sie auswandern, sondern vor allem auch die eigene des Mündes und des Herzens. Und sie müssen um unser bestes Wesen wissen. Aber dazu gehörte eine Kulturpropaganda—in eigenem Lande!

Lesen und Vergessen.

Kürzlich ist wieder einmal entdeckt worden, dass in der Tessiner Industrie sehr viele Italiener beschäftigt seien. Geht es denn solange, bis die Kenntnis einer Tatsache durchdringt? Die betreffende Verkündigung ist schon öfters im Zusammenhang mit den Ergebnissen der Volkszählung von 1920 mitgeteilt worden. Man hat es gelesen und wieder vergessen. Wir lesen und vergessen eben so viel. Man darf getrost behaupten, dass keine Zeit soviel gewusst und im Handumdrehen wieder vergessen hat wie wir. Der Politiker, der auf das Vergessenkönnen des Volkes spekuliert, geht auf sicherem Wege. Wir wissen schon heute nicht mehr, was wir gestern gelesen haben.

Man mache einen Versuch: Man drücke einem Rettanten eine Zeitung in die Hand, die vier Wochen alt ist. Er wird aufmerksam lesen und lesen und nachher sagen, das sei doch seltsam, in seiner Zeitung seien diese Schiffsuntergänge und Wolkenbrüche und Mordtaten und Feuersbrünste noch nicht gestanden. Und er wird es nicht recht glauben, wenn man ihm sagt, dass er dies alles vor einem Monat schon gelesen habe.

Unter uns gesprochen: Es ist wirklich nicht notwendig, dass wir uns aufregen, weil in San Francisco ein Auto unter einen Eisenbahnzug gekommen ist oder weil in Siam zehn Hütten niedergebrannt sind. Selbstverständlich können uns im Sinne einer wohlwollenden Feschneidung des ungeheuer angeschwollenen Weltstoffes die Zeitungen am allerbesten zur Seite stehen, auf dass wir weniger lässig, dafür aber auch weniger vergessen... Doch dann kommen ja die "neuesten Berichte" des Radios. Und in zwanzig Jahren wird man wahrscheinlich schon nach zehn Minuten vergessen, was man gehört hat (denn man wird dann am Ende nicht mehr lesen!).

Break your Journey

half way to the Sea

and stop at the

CANNON RESTAURANT,

HIGH STREET, MAIDSTONE.

FRENCH AND ITALIAN CUISINE.

Wines and Beers of Best Quality.

COUNTRYMEN HEARTILY WELCOMED.

Phone : Maidstone 374. Proprietor: G. Veglio.